

Convenzione concernente il riconoscimento e l'esecuzione delle sentenze arbitrali estere

Conchiusa a Nuova York il 10 giugno 1958

Approvata dall'Assemblea federale il 2 marzo 1965²

Istrumento di ratificazione depositato dalla Svizzera il 1° giugno 1965

Entrata in vigore per la Svizzera il 30 agosto 1965

(Stato 3 gennaio 2007)

Art. I

1. La presente Convenzione si applica al riconoscimento e all'esecuzione delle sentenze arbitrali emesse, sul territorio di uno Stato diverso da quello dove sono domandati il riconoscimento e l'esecuzione, in controversie tra persone fisiche e giuridiche. Essa è parimente applicabile alle sentenze arbitrali non considerate nazionali nello Stato in cui il riconoscimento e l'esecuzione sono domandati.

2. Per «sentenze arbitrali» non s'intendono soltanto quelle emesse da arbitri designati in determinati casi, bensì anche quelle emesse da organi d'arbitrato permanenti, cui le parti si siano sottoposte.

3. Al momento della firma o della ratificazione della presente Convenzione, dell'adesione alla stessa o della notificazione d'estensione, di cui all'articolo X, ogni Stato potrà dichiarare, fondandosi sulla reciprocità, che applicherà la Convenzione unicamente al riconoscimento e all'esecuzione delle sentenze emesse sul territorio d'un altro Stato contraente. Esso avrà parimente la facoltà di dichiarare che applicherà la Convenzione soltanto alle controversie derivanti da rapporti giuridici, contrattuali o non contrattuali, considerati commerciali dalla sua legge nazionale.

Art. II

1. Ciascuno Stato contraente riconosce la convenzione scritta mediante la quale le parti si obbligano a sottoporre ad arbitrato tutte o talune delle controversie che siano sorte o possano sorgere tra loro circa un determinato rapporto giuridico contrattuale o non contrattuale, concernente una questione suscettiva d'essere regolata in via arbitrale.

2. Per «convenzione scritta» s'intende una clausola compromissoria inserita in un contratto, o un compromesso³, firmati dalle parti oppure contenuti in uno scambio di lettere o di telegrammi.

RU 1965 793; FF 1964 II 1741

¹ Il testo originale francese è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

² RU 1965 791

³ RU 1982 1496

3. Il tribunale di uno Stato contraente, cui sia sottoposta una controversia su una questione, per la quale le parti hanno concluso una convenzione secondo il presente articolo, rinvierà le medesime, a domanda d'una di esse, a un arbitro, sempreché non riscontri che la detta convenzione sia caduca, inoperante o non sia suscettiva d'essere applicata.

Art. III

Ciascuno Stato contraente riconoscerà l'autorità d'una sentenza e ne accorderà l'esecuzione, conformemente alle norme di procedura osservate nel territorio, dove la sentenza è invocata, secondo le condizioni stabilite negli articoli seguenti. Il riconoscimento o l'esecuzione di sentenze arbitrali, cui si applica la presente Convenzione, non devono soggiacere a condizioni considerevolmente più rigorose, né a tasse di procedura notevolmente più elevate di quelle applicate per il riconoscimento o l'esecuzione di sentenze arbitrali nazionali.

Art. IV

1. Per ottenere il riconoscimento e l'esecuzione menzionati nell'articolo precedente, la parte che li domanda deve fornire, nel tempo stesso della domanda:

- a. l'originale della sentenza, debitamente autenticato, o una copia dell'originale che soddisfi alle condizioni richieste per l'autenticità;
- b. l'originale della convenzione, di cui all'articolo II, oppure una copia che soddisfi alle condizioni richieste per l'autenticità.

2. Ove la sentenza o la detta convenzione non sia compilata in una lingua ufficiale del paese in cui la sentenza è invocata, la parte che domanda il riconoscimento e l'esecuzione della sentenza deve presentare una traduzione di tali documenti in quella lingua. La traduzione deve essere certificata da un traduttore ufficiale o giurato, oppure da un agente diplomatico o consolare.

Art. V

1. Il riconoscimento e l'esecuzione della sentenza saranno negati, a domanda della parte contro la quale la sentenza è invocata, unicamente qualora essa fornisca all'autorità competente del paese, ove sono domandati il riconoscimento e l'esecuzione, la prova che:

- a. le parti nella convenzione di cui all'articolo II, erano, secondo la legge loro applicabile, affette da incapacità, o che la detta convenzione non è valida, secondo la legge alla quale le parti l'hanno sottoposta o, in mancanza d'una indicazione a tale riguardo, secondo la legge del paese dove la sentenza è stata emessa; o
- b. la parte contro la quale è invocata la sentenza non è stata debitamente informata della designazione dell'arbitro o della procedura d'arbitrato, oppure non sia stata in grado per altro motivo, di far valere i suoi mezzi; o

- c. la sentenza concerne una controversia non contemplata nel compromesso o non prevista nella clausola compromissoria, oppure contiene delle decisioni che superano i limiti del compromesso o della clausola compromissoria; tuttavia, ove le disposizioni della sentenza concernenti questioni sottoposte all'arbitrato possano essere disgiunte da quelle concernenti questioni non sottoposte all'arbitrato, le prime possono essere riconosciute ed eseguite; o
 - d. la costituzione del tribunale arbitrale o la procedura d'arbitrato non è stata conforme alla convenzione delle parti oppure, in mancanza d'una convenzione, alla legge del paese dove è avvenuto l'arbitrato; o
 - e. la sentenza non è ancora divenuta obbligatoria per le parti, oppure è stata annullata o sospesa da un'autorità competente del paese, nel quale, o secondo la legislazione del quale, è stata emessa la sentenza.
2. Il riconoscimento e l'esecuzione d'una sentenza arbitrale potranno essere negati, se l'autorità competente del paese dove sono domandati, riscontra che:
- a. l'oggetto della controversia, secondo la legge di tali paesi, non può essere regolato in via arbitrale; o
 - b. il riconoscimento o l'esecuzione della sentenza sia contrario all'ordine pubblico.

Art. VI

Ove l'annullamento o la sospensione della sentenza siano domandati all'autorità competente, di cui all'articolo V, paragrafo 1 e, l'autorità davanti alla quale è invocata la sentenza, può, se crede opportuno, soprassedere alla decisione circa l'esecuzione della sentenza; a richiesta della parte che domanda l'esecuzione della sentenza, essa può parimente esigere che l'altra fornisca garanzie adeguate.

Art. VII

1. Le disposizioni della presente Convenzione non toccano gli accordi multilaterali o bilaterali, conclusi dagli Stati contraenti, sul riconoscimento e l'esecuzione di sentenze arbitrali, ne privano alcuna parte del diritto di valersi di una sentenza arbitrale nella maniera e nella misura ammesse dalla legislazione o dai trattati del paese dove la sentenza è invocata.

2. Il Protocollo di Ginevra del 1923⁴, relativo alle clausole d'arbitrato e la Convenzione di Ginevra del 1927⁵ per l'esecuzione delle sentenze arbitrali estere cessano d'avere effetti tra gli Stati contraenti, nel momento e nella misura in cui saranno vincolati dalla presente Convenzione.

⁴ RS 0.277.11
⁵ RS 0.277.111

Art. VIII

1. La presente Convenzione è aperta, sino al 31 dicembre 1958, alla firma di ciascuno Stato Membro delle Nazioni Unite e di ogni altro Stato che è o diverrà membro di una o più istituzioni specializzate delle Nazioni Unite, oppure parte allo Statuto della Corte internazionale di Giustizia⁶, o che sarà invitato dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite.

2. La presente Convenzione dev'essere ratificata e gli strumenti di ratificazione depositati presso il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite.

Art. IX

1. Ciascuno Stato, di cui all'articolo VIII, può aderire alla presente Convenzione.

2. L'adesione avverrà mediante il deposito di uno strumento d'adesione presso il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite.

Art. X

1. Ciascuno Stato potrà dichiarare, al momento della firma, della ratificazione o dell'adesione, che la presente Convenzione s'estenderà a tutti o a parte dei territori che rappresenta nell'ambito internazionale. Tale dichiarazione avrà effetto al momento dell'entrata in vigore della Convenzione per tale Stato.

2. In seguito, ogni estensione di questa natura avverrà mediante notificazione indirizzata al Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite e avrà effetto a contare dal novantesimo giorno da quello in cui il Segretario dell'Organizzazione avrà ricevuto la notificazione, o da quello della entrata in vigore della Convenzione per tale Stato, se questo giorno è successivo al primo.

3. Riguardo ai territori cui la presente Convenzione non si applica al momento della firma, della ratificazione o dell'adesione, ciascuno Stato interessato esaminerà la possibilità di prendere le misure volute per estendere la Convenzione a tali territori, con riserva del consenso dei loro governi, ove sia necessario per ragioni costituzionali.

Art. XI

Le disposizioni seguenti si applicano agli Stati federativi o non unitari:

- a. riguardo agli articoli della presente Convenzione attenenti alla competenza legislativa del potere federale, gli obblighi del governo federale sono uguali a quelli degli Stati contraenti che non siano federativi;
- b. riguardo agli articoli della presente Convenzione che disciplinano la competenza legislativa di ciascuno degli Stati o di ciascuna delle provincie costituenti, che, in virtù del sistema costituzionale della federazione, non siano tenuti a prendere delle misure legislative, il governo federale indicherà

⁶ RS 0.193.501

il più presto e con il suo parere favorevole, tali articoli alle autorità competenti degli Stati o delle provincie costituenti;

- c. uno Stato federativo partecipe alla presente Convenzione comunicherà, a domanda di qualsiasi altro Stato contraente, trasmessagli dal Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite, una relazione sulla legislazione e sulle pratiche vigenti nella federazione e nelle unità che la costituiscono, circa una o un'altra disposizione della Convenzione, indicando la misura, legislativa o altra, che ha dato effetto a tale disposizione.

Art. XII

1. La presente Convenzione entrerà in vigore il novantesimo giorno da quello del deposito del terzo strumento di ratificazione o d'adesione.
2. Per ciascuno Stato che ratificherà la Convenzione o vi aderirà dopo il deposito del terzo strumento di ratificazione o d'adesione, essa entrerà in vigore il novantesimo giorno da quello del deposito del suo strumento di ratificazione o d'adesione.

Art. XIII

1. Ciascuno Stato contraente potrà disdire la presente Convenzione mediante notificazione scritta al Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite. La disdetta avrà effetto un anno dopo il giorno in cui il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite avrà ricevuto la notificazione.
2. Ciascuno Stato contraente, che avrà fatto una dichiarazione o una notificazione conformemente all'articolo X, potrà notificare al Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite, che la Convenzione cesserà d'applicarsi al territorio del quale si tratta, un anno dopo il giorno in cui il Segretario generale avrà ricevuto tale notificazione.
3. La presente Convenzione rimarrà applicabile alle sentenze arbitrali, la cui procedura di riconoscimento o d'esecuzione sia stata promossa prima dell'entrata in vigore della disdetta.

Art. XIV

Nessuno Stato contraente potrà invocare a suo favore, contro altri Stati contraenti, alcuna norma della presente Convenzione, se non nella misura in cui sia tenuto ad applicare la Convenzione.

Art. XV

Il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite deve notificare a tutti gli Stati indicati nell'articolo VIII:

- a. le firme e le ratificazioni, di cui all'articolo VIII;
- b. le adesioni, di cui all'articolo IX;

- c. le dichiarazioni e le notificazioni, di cui agli articoli I, X e XI;
- d. il giorno in cui la presente Convenzione entrerà in vigore, conformemente all'articolo XII;
- e. le disdette e le notificazioni, di cui all'articolo XIII.

Art. XVI

1. La presente Convenzione, i cui testi inglese, cinese, spagnolo, francese e russo fanno parimente fede, sarà depositata nell'archivio dell'Organizzazione delle Nazioni Unite.

2. Il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite trasmetterà agli Stati, di cui all'articolo VIII, una copia, certificata conforme, della presente Convenzione.

(Seguono le firme)

Campo d'applicazione l'8 novembre 2006⁷

| Stati partecipanti | Ratifica Adesione (A) Dichiarazione di successione (S) | Entrata in vigore |
|----------------------|---|-------------------|
| Afghanistan* | 30 novembre 2004 A | 28 febbraio 2005 |
| Albania | 27 giugno 2001 A | 25 settembre 2001 |
| Algeria* | 7 febbraio 1989 A | 8 maggio 1989 |
| Antigua e Barbuda* | 2 febbraio 1989 A | 3 maggio 1989 |
| Arabia Saudita* | 19 aprile 1994 A | 18 luglio 1994 |
| Argentina* | 14 marzo 1989 | 12 giugno 1989 |
| Armenia* | 29 dicembre 1997 A | 29 marzo 1998 |
| Australia | 26 marzo 1975 A | 24 giugno 1975 |
| Austria | 2 maggio 1961 A | 31 luglio 1961 |
| Azerbaigian | 29 febbraio 2000 A | 29 maggio 2000 |
| Bahrein* | 6 aprile 1988 A | 5 luglio 1988 |
| Bangladesh | 6 maggio 1992 A | 4 agosto 1992 |
| Barbados* | 16 marzo 1993 A | 14 giugno 1993 |
| Belarus* | 15 novembre 1960 | 13 febbraio 1961 |
| Belgio* | 18 agosto 1975 | 16 novembre 1975 |
| Benin | 16 maggio 1974 A | 14 agosto 1974 |
| Bolivia | 28 aprile 1995 A | 27 luglio 1995 |
| Bosnia e Erzegovina* | 1° settembre 1993 S | 6 marzo 1992 |
| Botswana* | 20 dicembre 1971 A | 19 marzo 1972 |
| Brasile | 7 giugno 2002 A | 5 settembre 2002 |
| Brunei* | 25 luglio 1996 A | 23 ottobre 1996 |
| Bulgaria* | 10 ottobre 1961 | 8 gennaio 1962 |
| Burkina Faso | 23 marzo 1987 A | 21 giugno 1987 |
| Cambogia | 5 gennaio 1960 A | 4 aprile 1960 |
| Camerun | 19 febbraio 1988 A | 19 maggio 1988 |
| Canada* | 12 maggio 1986 A | 10 agosto 1986 |
| Ceca, Repubblica* | 30 settembre 1993 S | 1° gennaio 1993 |
| Cile | 4 settembre 1975 A | 3 dicembre 1975 |
| Cina* | 22 gennaio 1987 A | 22 aprile 1987 |
| Hong Kong | 6 giugno 1997 | 1° luglio 1997 |
| Macao | 19 luglio 2005 | 19 luglio 2005 |
| Cipro* | 29 dicembre 1980 A | 29 marzo 1981 |
| Colombia | 25 settembre 1979 A | 24 dicembre 1979 |
| Corea (Sud)* | 8 febbraio 1973 A | 9 maggio 1973 |
| Costa Rica | 26 ottobre 1987 | 24 gennaio 1988 |
| Côte d'Ivoire | 1° febbraio 1991 A | 2 maggio 1991 |
| Croazia | 26 luglio 1993 S | 8 ottobre 1991 |
| Cuba* | 30 dicembre 1974 A | 30 marzo 1975 |

⁷ Una versione del campo d'applicazione aggiornata è pubblicata sul sito Internet del DFAE (<http://www.eda.admin.ch/eda/i/home/foreign/intagr/database.html>).

| Stati partecipanti | Ratifica | | Entrata in vigore | |
|--|--------------|-------------------------------------|-------------------|------|
| | Adesione (A) | Dichiarazione di successione (S) | | |
| Danimarca* | 22 dicembre | 1972 A | 22 marzo | 1973 |
| Groenlandia | 12 novembre | 1975 A | 10 febbraio | 1976 |
| Isole Faerøer | 12 novembre | 1975 A | 10 febbraio | 1976 |
| Dominica | 28 ottobre | 1988 A | 26 gennaio | 1989 |
| Dominicana, Repubblica | 11 aprile | 2002 A | 10 luglio | 2002 |
| Ecuador* | 3 gennaio | 1962 | 3 aprile | 1962 |
| Egitto | 9 marzo | 1959 A | 7 giugno | 1959 |
| El Salvador | 26 febbraio | 1998 | 27 maggio | 1998 |
| Emirati Arabi Uniti | 21 agosto | 2006 A | 19 novembre | 2006 |
| Estonia | 30 agosto | 1993 A | 28 novembre | 1993 |
| Filippine* | 6 luglio | 1967 | 4 ottobre | 1967 |
| Finlandia | 19 gennaio | 1962 | 19 aprile | 1962 |
| Francia* | 26 giugno | 1959 | 24 settembre | 1959 |
| Tutti i territori della Repubblica francese | 26 giugno | 1959 | 24 settembre | 1959 |
| Georgia | 2 giugno | 1994 A | 31 agosto | 1994 |
| Germania* ** | 30 giugno | 1961 | 28 settembre | 1961 |
| Ghana | 9 aprile | 1968 A | 8 luglio | 1968 |
| Giamaca* | 10 luglio | 2002 A | 8 ottobre | 2002 |
| Giappone* | 20 giugno | 1961 A | 18 settembre | 1961 |
| Gibuti | 14 giugno | 1983 S | 27 giugno | 1977 |
| Giordania* | 15 novembre | 1979 | 13 febbraio | 1980 |
| Grecia* | 16 luglio | 1962 A | 14 ottobre | 1962 |
| Guatemala* | 21 marzo | 1984 A | 19 giugno | 1984 |
| Guinea | 23 gennaio | 1991 A | 23 aprile | 1991 |
| Haiti | 5 dicembre | 1983 A | 4 marzo | 1984 |
| Honduras | 3 ottobre | 2000 A | 1° gennaio | 2001 |
| India* | 13 luglio | 1960 | 11 ottobre | 1960 |
| Indonesia* | 7 ottobre | 1981 A | 5 gennaio | 1982 |
| Iran* | 15 ottobre | 2001 A | 13 gennaio | 2002 |
| Irlanda* | 12 maggio | 1981 A | 10 agosto | 1981 |
| Islanda | 24 gennaio | 2002 A | 24 aprile | 2002 |
| Israele | 5 gennaio | 1959 | 7 giugno | 1959 |
| Italia | 31 gennaio | 1969 A | 1° maggio | 1969 |
| Kazakistan | 20 novembre | 1995 A | 18 febbraio | 1996 |
| Kenya* | 10 febbraio | 1989 A | 11 maggio | 1989 |
| Kirghizistan | 18 dicembre | 1996 A | 18 marzo | 1997 |
| Kuwait* | 28 aprile | 1978 A | 27 luglio | 1978 |
| Laos | 17 giugno | 1998 A | 15 settembre | 1998 |
| Lesotho | 13 giugno | 1989 A | 11 settembre | 1989 |
| Lettonia | 14 aprile | 1992 A | 13 luglio | 1992 |
| Libano* | 11 agosto | 1998 A | 9 novembre | 1998 |
| Liberia | 16 settembre | 2005 A | 15 dicembre | 2005 |
| Lituania* | 14 marzo | 1995 A | 12 giugno | 1995 |

| Stati partecipanti | Ratifica Adesione (A) Dichiarazione di successione (S) | Entrata in vigore |
|----------------------------|---|-------------------|
| Lussemburgo* | 9 settembre 1983 | 8 dicembre 1983 |
| Macedonia | 10 marzo 1994 S | 17 settembre 1991 |
| Madagascar* | 16 luglio 1962 A | 14 ottobre 1962 |
| Malaysia* | 5 novembre 1985 A | 3 febbraio 1986 |
| Mali | 8 settembre 1994 A | 7 dicembre 1994 |
| Malta* | 22 giugno 2000 A | 20 settembre 2000 |
| Marocco* | 12 febbraio 1959 A | 7 giugno 1959 |
| Mauritania | 30 gennaio 1997 A | 30 aprile 1997 |
| Maurizio* | 19 giugno 1996 A | 17 settembre 1996 |
| Messico | 14 aprile 1971 A | 13 luglio 1971 |
| Moldova* | 18 settembre 1998 A | 17 dicembre 1998 |
| Monaco* | 2 giugno 1982 | 31 agosto 1982 |
| Mongolia* | 24 ottobre 1994 A | 22 gennaio 1995 |
| Montenegro* | 23 ottobre 2006 S | 3 giugno 2006 |
| Mozambico* | 11 giugno 1998 A | 9 settembre 1998 |
| Nepal* | 4 marzo 1998 A | 2 giugno 1998 |
| Nicaragua | 24 settembre 2003 A | 23 dicembre 2003 |
| Niger | 14 ottobre 1964 A | 12 gennaio 1965 |
| Nigeria* | 17 marzo 1970 A | 15 giugno 1970 |
| Norvegia* | 14 marzo 1961 A | 12 giugno 1961 |
| Nuova Zelanda* | 6 gennaio 1983 A | 6 aprile 1983 |
| Oman | 25 febbraio 1999 A | 26 maggio 1999 |
| Paesi Bassi* | 24 aprile 1964 | 23 luglio 1964 |
| Antille olandesi | 24 aprile 1964 | 23 giugno 1964 |
| Suriname | 24 aprile 1964 | 23 luglio 1964 |
| Pakistan* | 14 luglio 2005 | 12 ottobre 2005 |
| Panama | 10 ottobre 1984 A | 8 gennaio 1985 |
| Paraguay | 8 ottobre 1997 A | 6 gennaio 1998 |
| Perù | 7 luglio 1988 A | 5 ottobre 1988 |
| Polonia* | 3 ottobre 1961 | 1° gennaio 1962 |
| Portogallo* | 18 ottobre 1994 A | 16 gennaio 1995 |
| Qatar | 30 dicembre 2002 A | 30 marzo 2003 |
| Regno Unito* | 24 settembre 1975 A | 23 dicembre 1975 |
| Bermuda* | 14 novembre 1979 A | 12 febbraio 1980 |
| Gibilterra* | 24 settembre 1975 A | 23 dicembre 1975 |
| Guernsey* | 19 aprile 1985 A | 18 luglio 1985 |
| Isola di Man* | 22 febbraio 1979 A | 23 maggio 1979 |
| Isole Caimane* | 26 novembre 1980 A | 24 febbraio 1981 |
| Jersey | 28 maggio 2002 | 28 maggio 2002 |
| Rep. Centrafricana* | 15 ottobre 1962 A | 13 gennaio 1963 |
| Romania* | 13 settembre 1961 A | 12 dicembre 1961 |
| Russia* | 24 agosto 1960 | 22 novembre 1960 |
| Saint Vincent e Grenadine* | 12 settembre 2000 A | 11 dicembre 2000 |

| Stati partecipanti | Ratifica Adesione (A) Dichiarazione di successione (S) | | Entrata in vigore | |
|---|---|--------|-------------------|------|
| San Marino | 17 maggio | 1979 A | 15 agosto | 1979 |
| Santa Sede* | 14 maggio | 1975 A | 12 agosto | 1975 |
| Senegal | 17 ottobre | 1994 A | 15 gennaio | 1995 |
| Serbia* | 12 marzo | 2001 S | 27 aprile | 1992 |
| Singapore* | 21 agosto | 1986 A | 19 novembre | 1986 |
| Siria | 9 marzo | 1959 A | 7 giugno | 1959 |
| Slovacchia | 28 maggio | 1993 S | 1° gennaio | 1993 |
| Slovenia* | 6 luglio | 1992 S | 25 giugno | 1991 |
| Spagna | 12 maggio | 1977 A | 10 agosto | 1977 |
| Sri Lanka | 9 aprile | 1962 | 8 luglio | 1962 |
| Stati Uniti* | 30 settembre | 1970 A | 29 dicembre | 1970 |
| Tutti i territori di cui gli Stati Uniti garantiscono le relazioni internazionali | | | | |
| | 3 novembre | 1970 A | 1° febbraio | 1971 |
| Sudafrica | 3 maggio | 1976 A | 1° agosto | 1976 |
| Svezia | 28 gennaio | 1972 | 27 aprile | 1972 |
| Svizzera | 1° giugno | 1965 | 30 agosto | 1965 |
| Tanzania* | 13 ottobre | 1964 A | 11 gennaio | 1965 |
| Thailandia | 21 dicembre | 1959 A | 20 marzo | 1960 |
| Trinidad e Tobago* | 14 febbraio | 1966 A | 15 maggio | 1966 |
| Tunisia* | 17 luglio | 1967 A | 15 ottobre | 1967 |
| Turchia* | 2 luglio | 1992 A | 30 settembre | 1992 |
| Ucraina* | 10 ottobre | 1960 | 8 gennaio | 1961 |
| Uganda* | 12 febbraio | 1992 A | 12 maggio | 1992 |
| Ungheria* | 5 marzo | 1962 A | 3 giugno | 1962 |
| Uruguay | 30 marzo | 1983 A | 28 giugno | 1983 |
| Uzbekistan | 7 febbraio | 1996 A | 7 maggio | 1996 |
| Venezuela* | 8 febbraio | 1995 A | 9 maggio | 1995 |
| Vietnam* | 12 settembre | 1995 A | 11 dicembre | 1995 |
| Zambia | 14 marzo | 2002 A | 12 giugno | 2002 |
| Zimbabwe | 29 settembre | 1994 A | 28 dicembre | 1994 |

* Riserve e dichiarazioni.

** Obiezioni.

Le riserve, dichiarazioni ed obiezioni, non sono pubblicate nella RU, ad eccezione di quelle della Svizzera. I testi francesi e inglesi si possono consultare sul sito Internet dell'Organizzazione delle Nazioni Unite: <http://untreaty.un.org/> od ottenere presso la Direzione del diritto internazionale pubblico (DDIP), Sezione trattati internazionali, 3003 Berna.